

17. Национальная академия наук Беларуси. Персональный состав, 1928–2008 / сост.: О.А. Гапоненко [и др.]. Минск, 2008. С. 70.

УДК 811.161.3'374(476)(092)Дроздович : 025.171(476-25)ЦНБ НАНБ

Т.И. Жук

Творческое наследие Язеп Дроздовича в фонде отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки Национальной академии наук Беларуси

В статье дается краткий анализ содержания личного фонда самобытного белорусского художника Язеп Дроздовича (1888–1954), приводится информация об истории поступления его творческого наследия в Центральную научную библиотеку НАН Беларуси, рассматривается его деятельность как одного из составителей белорусской терминологии, отмечаются научные и творческие связи с Инбелкультом.

Ключевые слова: Язеп Дроздович, личный фонд, рукописный архив, Центральная научная библиотека Национальной академии наук Беларуси, терминологические словари, Инбелкульт.

T.I. Zhuk

The creative heritage of Yazep Drozdovich in the fund of the Department of Rare Books and Manuscripts of the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus

The article provides a brief analysis of the content of the personal fund of the original Belarusian artist Yazep Drozdovich (1888–1954), provides information about the history of his creative heritage entering the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus, examines his activities as one of the authors of Belarusian terminology, notes scientific and creative ties with the Inbelcult.

Keywords: Yazep Drozdovich, personal fund, manuscript archive, Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus, terminological dictionaries, Inbelcult.

В рукописном фонде отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАН Беларуси) собраны ценнейшие, во многом уникальные материалы по истории, философии, литературе, искусству, краеведению, этнографии и фольклору. Основной массив рукописных документов сосредоточен в личных фондах известных ученых, писателей, художников, общественно-культурных деятелей, оставивших заметный след в истории белорусской науки и культуры. Начиная с 1960-х гг. в отделе велась работа по комплектованию рукописного фонда, которая особенно активизировалась после принятия в 1968 г. Президиумом Академии наук Беларуси специального постановления, в котором библиотеке было поручено организовать работу по сбору и хранению творческого и научного наследия ученых – академиков и членов-корреспондентов АН Беларуси.

Среди первых в рукописную часть отдела редких книг и рукописей поступили архивы классика белорусской литературы М. Горецкого (1893–1938), академиков М. Мацепуро (1908–1971) и И. Кравченко (1902–1979), а также творческое наследие белорусского художника Язеп Дроздовича (1888–1954).

Я. Дроздович – необыкновенно интересная, яркая и неординарная фигура в белорусской культуре первой половины XX века. Самобытный живописец, график, скульптор, собиратель белорусского фольклора, археолог, астроном-любитель и писатель Язеп Дроздович представлял собой, по мнению исследователей его творчества, универсальный тип артистической личности; «наш Леонардо да Винчи» называл Дроздовича его друг, белорусский художник Пётр Сергиевич.

Язеп Дроздович родился 13 октября 1888 г. на хуторе Пуньки (ныне Глубокский район Витебской области) в семье обедневшего шляхтича-арендатора. В 1908 г. закончил Виленскую художественную школу профессора живописи И. Трутнева. Сотрудничал с газетой «Наша Нива», оформил обложку «Першага беларускага календара на 1910 год», книгу стихов поэтессы К. Буйло «Курганная кветка» (1914).

В 1910 г. Дроздович был призван в российскую армию, окончил курсы фельдшеров, прошел тяжелыми дорогами Первой мировой войны. В 1919–1920 гг. преподавал рисование в минской гимназии, работал иллюстратором в минских издательствах, в 1919 г. организовал культурно-просветительное общество «Заранка»,

при котором действовали школы, любительский театр, библиотека. В 1926 г. собирал в Полесье этнографические материалы для Белорусского музея в Вильно, в 1927 г. основал художественную студию при Виленской белорусской гимназии. В 1927–1929 гг. Дроздович преподавал рисование в Новогрудской и Радошковичской белорусских гимназиях, в начале 1940-х гг. работал учителем рисования и ботаники в Глубоком и Лужках. В последние годы жизни художник в основном расписывал настенные ковры для крестьян. Умер в 1954 г. [1].

Литературно-художественное наследие Я. Дроздовича было приобретено ЦНБ НАН Беларуси у его племянницы в 1965 г. В библиотеку поступили рукописные и графические материалы, скульптурные и живописные работы, этнографические предметы. В 1966 г. П. Сергиевич передал в ЦНБ НАН Беларуси картины Дроздовича «Др. Ф. Скорина», «Сожженные усадьбы», «Три-веж», «Встреча весны на Сатурне», «Песня Баяна» и др., графические рисунки, зарисовки сельскохозяйственных орудий и предметов домашнего обихода, лингвистические материалы, фотокопии картин художника. Долгое время творчество Я. Дроздовича было мало известно и официально почти не признавалось, поэтому все попытки библиотеки передать его полотна и скульптурную резьбу по дереву на хранение в музей Минска были безрезультатными. И только в 1977 г., когда в Институте искусствоведения, этнографии и фольклора АН БССР был создан Музей древнебелорусской культуры, эти материалы поступили в его фонд. В акте о передаче упомянутых предметов искусства и этнографических материалов из коллекции Дроздовича перечислены его картины, выполненные маслом на холсте и фанере, среди которых выделяется серия работ, посвященных белорусскому первопечатнику Ф. Скорине: «Ф. Скорина (идет за наукой)», «Типография Скорины в Вильно в 1525 г.», «Франтишек Скорина». В описи скульптурной резьбы по дереву указаны горельефные портреты братьев Дроздовича Константина и Болеслава, портреты неизвестного, а также шка-тулки с портретными изображениями¹.

В библиотеке же остались альбомы с разными по жанру рисунками и набросками, выполненными карандашом, акварелью, тушью, гуашью. Среди них – пейзажи родного края, зарисовки

¹ Все документы, касающиеся поступления в библиотеку архива Я. Дроздовича, хранятся в фонде служебного пользования отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси.

археологических памятников: древних замчищ, храмов, городищ, церквей и часовен, сделанные художником во время его путешествий по Западной Беларуси, портретные наброски сельских жителей, рисунки на космическую тему. Эти и другие материалы, включавшие в себя литературные произведения, дневниковые записи, альбомы фотографий, документы биографического характера, переписку, фольклорные и этнографические материалы составили рукописный фонд Язэпа Дроздовича. Отдельного исследования заслуживают хранящиеся в архиве лексические материалы, собранные Дроздовичем для терминологических словарей и предназначенные для Научно-терминологической комиссии. Основанная в 1921 г. при Народном комиссариате просвещения Беларуси комиссия была призвана заниматься созданием белорусской научной терминологии. На основе этой комиссии в 1922 г. был образован Инбелкульт (Институт белорусской культуры), который принял на себя функции Терминологической комиссии и ставил одной из первоочередных задач составление первого словаря живого белорусского языка. К работе по сбору словарно-терминологического материала привлекались работники учреждений просвещения, краеведческие организации БССР, научные общества в Вильно и Риге. Как уже отмечалось, в 1926 г. по заданию Белорусского научного общества Дроздович собирал в Полесье фольклорные и этнографические материалы для Белорусского музея в Вильно. За время поездки художник создал серию рисунков предметов материальной культуры, народной архитектуры, графических портретов местных жителей в традиционных костюмах, собрал народные песни, пословицы и поговорки, записал народную лексику для «Белорусского этнографического словаря». Собранный лексический материал был выслан Дроздовичем в Инбелкульт. «Активно откликнулось на призыв Инбелкульта «Виленское научное общество», которое начало присылать в Комиссию чрезвычайно ценные материалы с иллюстрациями художника гр. Дроздовича»², отмечалось в очерке о научно-исследовательской деятельности Инбелкульта [2]. До 1928 г. Инбелкультуром были подготовлены и изданы 19 терминологических словарей по всем основным направлениям науки. В предисловии к терминологическому словарю по медицине и биологии среди источников, которыми пользовалась медицинская секция Комиссии

2 Здесь и далее перевод на русский язык автора статьи.

при его составлении, указана анатомическая и физиологическая терминология Я. Дроздовича в количестве 1100 названий [3].

В фонде Я. Дроздовича отдельным разделом выделены работы по лингвистике и лексикографические материалы, собранные и записанные им в 1920-х гг. Остановимся на рукописном документе под названием «Белорусско-российская терминология по анатомии и физиологии тела человека» [4]. Документ представляет собой сшитые в форме блокнота узкие полоски бумаги; на первом листе помимо названия указано содержание документа, определен порядок расположения анатомических терминов согласно описанию той или иной части тела человека. Например, при описании «поверхностных форм человеческого тела» даются сначала определения для структурных частей головы и лица человека, затем туловища, рук и ног на белорусском языке, в отдельных случаях приводится аналог на русском языке, некоторые из них имеют пояснения. Так, белорусский термин «лабаносіца» трактуется как «тип (классический) верхней части носа с расширяющейся кверху переносицей, имеющей вид как бы продолжения лба», запись аналога в русском языке при этом отсутствует [5]. Термины, обозначающие цвет волос, сгруппированы в разделе «Волосы»: белорусский термин «цёмнарусый» соответствует русскому слову «шатенный», «як кужэль» – «светлые как лен», «шэды» – «черные с проседью» и т. д. [6].

Алфавитный порядок терминов в словаре не соблюдается; применен тематический принцип подачи материала с последовательным расположением слов и определений. Данный документ можно считать одним из вариантов подготовленного Я. Дроздовичем терминологического словаря-справочника по анатомии и физиологии.

Изучение и анализ лексикографического материала, представляющего собой отдельные тематические блоки, озаглавленные составителем как подготовительный материал для белорусского словаря по разным отраслям знаний: географии, геологии, ботанике, географии, психологии, зоологии и др., дает исследователям основание считать Дроздовича серьезным собирателем диалектной лексики, лексикографом, который планировал осуществить масштабную работу по составлению полного словаря-справочника белорусского языка [7].

Известно, что начиная с 1921 г. почти на протяжении восьми лет художник высылал в Минск зарисовки деревянной архитектуры,

народной одежды, рисунки предметов сельского быта и хозяйственного обихода, записывал названия, делал замеры, отмечал их особенности. Академия наук БССР не раз награждала его премиями за художественные и научные работы.

«...По переезде своем в Минск, я слышал о пане, восхищался присланными в Инбелкульт его рисунками, <...> за которые назначена была Инбелкультом премия <...> Р.С. Голова Вашей Гориславы стоит в зале заседаний Инбелкульта», – писал Я. Дроздовичу в июне 1928 г. известный деятель белорусской культуры, фольклорист, языковед и литературовед, действительный член Инбелкульта Бронислав Эпимах-Шипило (1859–1934) [8]. В марте 1929 г. он сообщал, что «...Бессменный секретарь Академии, академик Ластовский говорил мне, что писал Вам, и просил посылать в Академию зарисовки деревянных типовых построек для этнографической кафедры, исследующей белорусскую архитектуру...» [9]. В июне того же года В. Ластовский сделал представление в Президиум Академии наук БССР об очередном награждении Я. Дроздовича за его рисунки [10]. Таким образом, переписка Б. Эпимах-Шипило с Дроздовичем за 1928–1929 гг. является еще одним свидетельством тесного сотрудничества художника с Инбелкультом, и позже, с Академией наук БССР.

Разнообразный и во многом уникальный по своему составу личный фонд самобытного белорусского художника Язепа Дроздовича дает более полное представление о его жизни и творческой деятельности, является важным документальным источником для литературоведов, искусствоведов, историков, языковедов, и всех тех, кого и сегодня манит удивительный и неповторимый внутренний мир творца и человека, который жил и работал для духовного возрождения своего народа.

1. Беларускія пісьменнікі : бібліягр. слоўн. : у 6 т. / пад рэд. А.В. Мальдзіса. Мінск, 1993. Т. 2 : Верабей – Іваню. С. 370–372.

2. Інстытут Беларускай культуры (Инбелкульт) = Institut de la culture blancheruthénienne : гісторыя ўзнікнення, сучасная структура, навукова-даследчая дзейнасць / апрацаваў А.І. Цьвікевіч. Менск [Мінск], 1926. С. 35.

3. Беларуская навуковая тэрміналогія : La terminologie scientifique Blanche-Ruthénienne : [слоўнік] / Ін-т Беларус. Культуры. Менск, 1926. [Вып. 9] : Nomina anatomica alboruthenica, вып. 1 : Анатамічныя назвы : агульныя назвы, касцяведанне, вязаведанне : [лац.-рус.-беларус. сл.] / Ін-т Беларус. Культуры, Мед. сэкцыя. 112 с. (Адзел 1. Сэрыя 5. Кніга 9).

4. ЦНБ НАН Беларусі. ОРКиР. Ф. 2. Оп. 1. Ед. хр. 29.

5. Там же. Л. 3.
6. Там же. Л. 6.
7. Там же. Ед. хр. 31.
8. Там же. Ед. хр. 54. Л. 3, 4.
9. Там же. Л. 22.
10. Там же. Л. 27.

УДК 025.17-048.38:[027.1(430)"17"+027.7.021(470.23-25)]

С.И. Зенкевич

Из опыта реконструкции утраченных книжных собраний

Рассматриваются особенности реконструкции двух несохранившихся принципиально разных книжных собраний: личной «походной» библиотеки немецкого естествоиспытателя Д.Г. Мессершмидта, проделавшей с ученым долгий путь в сибирской экспедиции (1719–1727), и историко-научной библиотеки расформированного в 1938 г. Института истории науки и техники.

Ключевые слова: книжное собрание, реконструкция, Д.Г. Мессершмидт, Институт истории науки и техники, «походная» библиотека, историко-научная библиотека.

S.I. Zenkevich

From the experience of reconstruction of lost book collections

The features of the reconstruction of two fundamentally different book collections that have not been preserved are considered: the personal “marching” library of the German naturalist D.G. Messerschmidt, who traveled a long way with the scientist in the Siberian expedition (1719-1727), and the historical and scientific library of the Institute of the History of Science and Technology, disbanded in 1938.

Keywords: book collection, reconstruction, D.G. Messerschmidt, Institute of the History of Science and Technology, “marching” library, historical and scientific library.

Предлагаемая работа основана на личном опыте автора в деле реконструкции двух утраченных книжных собраний [1], совершенно разных и по эпохе, и по принадлежности, и по судьбе. Первое собрание – так называемая «походная», или времен-